МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ,
МИНИСТЕРСТВО НАУКИ, ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ И ИННОВАЦИЙ КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

МОО ВО Кыргызско-Российский Славянский университет
имени первого Президента Российской Федерации Б.Н. Ельцина

УТВЕРЖДАЮ
Директор СГИ
Голобородько С.П.
(ФИО)
30.08.2021

Иностранный язык в профессиональной коммуникации

рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой **Высшая школа Коммуникаций и медиа**

Учебный план g090404_26_1 пи_оаирп.plx
Направление подготовки 09.04.04 - РФ, 710400 - КР Программная инженерия
Магистерская программа "Основы анализа и разработки приложений с большими объемами распределенных данных"

Квалификация **магистр**

Форма обучения **очная**

Общая трудоемкость **3 ЗЕТ**

Часов по учебному плану 108

в том числе:

аудиторные занятия 28

самостоятельная 79,9

Виды контроля в семестрах:
зачет с оценкой 1

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	1 (1.1)		Итого	
Недель	18			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП
Практические	28	28	28	28
Контактная работа в период теоретического	0,1	0,1	0,1	0,1
В том числе инт.	12	12	12	12
Итого ауд.	28	28	28	28
Контактная работа	28,1	28,1	28,1	28,1
Сам. работа	79,9	79,9	79,9	79,9
Итого	108	108	108	108

Программу составил(и):
старший преподаватель, Любимова Наталья Александровна

старший преподаватель Кулматова Чолпон Эпкиновна

Рецензент(ы):
к.п.н., доцент, Юрченко М.Г.

Согласовано РОП: Лыченко Н.М.

Рабочая программа дисциплины
Иностранный язык в профессиональной коммуникации

разработана в соответствии с ФГОС 3++:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 09.04.04 Программная инженерия (приказ Минобрнауки России от 19.09.2017 г. № 932)

составлена на основании учебного плана:

Направление подготовки 09.04.04 - РФ, 710400 - КР Программная инженерия
Магистерская программа "Основы анализа и разработки приложений с большими объемами распределенных данных"
утвержденного учёным советом вуза от 26.06.2026 протокол № 11.

Рабочая программа одобрена на УМС СГИ

Протокол от 03.09. 2026 г. № 1
Срок действия программы: 2026-2028 уч.г.
Руководитель подразделения: Джунушалиева Г.Д.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ
к рабочей программе дисциплины (модуля)

Иностранный язык в профессиональной коммуникации

_____ *наименование дисциплины*

№ п/п	Основание внесения изменения	Раздел/ пункт	Содержание изменения
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	Формирование иноязычной коммуникативной компетенции, формирование и развитие умений чтения и перевода
1.2	на основе владения определенным лексическим и грамматическим материалом, и базовых умений устного
1.3	общения.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.О
2.1	**Требования к предварительной подготовке обучающегося:**
2.1.1	Иметь базовый уровень знаний по иностранному языку в объеме средней школы; владеть навыками разговорно-
2.1.2	бытовой речи.
2.1.3	Владеть навыками разговорно-бытовой речи.
2.2	**Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:**
2.2.1	Студентам необходимо опираться на знания, полученные при изучении государственного или официального языка,
2.2.2	а также на знания английского языка, приобретенные в общеобразовательной школе, а так же в результате освоения базового курса английского языка.

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	
Знать:	
Уровень 1	Функции основных частей речи в структуре простых и сложных предложений; технику перевода изучаемых грамматических форм; шаблоны деловой переписки.
Уровень 2	Функции основных частей речи (существительных, глаголов, наречий, пассивных форм глагола, сложного дополнения); технику перевода изучаемых грамматических форм. Основные шаблоны деловой переписки.
Уровень 3	Необходимый минимум лексических единиц для межличностного и межкультурного взаимодействия; орфоэпические, орфографические, лексические, грамматические, стилистические нормы изучаемого языка; основы речевого этикета, функциональные стили и жанры письменной и устной коммуникации.
Уметь:	
Уровень 1	Логически верно, грамматически правильно выстраивать устную и письменную речь. Осуществлять письменный перевод текста на элементарном уровне по специальности.
Уровень 2	Делать четкие, подробные сообщения на различные темы и изложить свой взгляд на основную проблему, показать преимущество и недостатки разных мнений. Осуществлять письменный перевод текста по специальности.
Уровень 3	Пользоваться основной справочной литературой, толковыми и нормативными словарями изучаемого языка в выборе адекватных средств для успешной письменной и устной коммуникации в сферах межличностного и межкультурного общения и по специальности (переводы, дискуссии, круглые столы).
Владеть:	
Уровень 1	Навыками диалоговой коммуникации, связанными с простым обменом информацией на знакомые или бытовые темы. Навыками описания основных аспектов повседневной жизни.
Уровень 2	Навыками монологической и диалогической речи для участия в диалогах и ситуациях на знакомую/ интересующую тему без предварительной подготовки. Навыками связности и логичности в процессе написания различных типов текстов.
Уровень 3	Навыками создания на изучаемом иностранном языке грамотных и логически непротиворечивых устных и письменных текстов по учебной и научной тематике, а также ориентированных на будущую профессию

УК-5: Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	
Знать:	
Уровень 1	закономерности и особенности социально-исторического развития различных культур
Уровень 2	особенности межкультурного разнообразия общества
Уровень 3	правила и технологии эффективного межкультурного взаимодействия.
Уметь:	
Уровень 1	понимать и толерантно воспринимать межкультурное разнообразие общества
Уровень 2	анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия
Уровень 3	
Владеть:	

Уровень 1	методами эффективного межкультурного взаимодействия, самоорганизации и саморазвития
Уровень 2	навыками эффективного межкультурного взаимодействия, самоорганизации и саморазвития
Уровень 3	

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1	**Знать:**
3.1.1	Функции основных частей речи в структуре простых и сложных предложений; технику перевода изучаемых
3.1.2	грамматических форм; шаблоны деловой переписки. Функции основных частей речи (существительных, глаголов,
3.1.3	наречий, пассивных форм глагола, сложного дополнения); технику перевода изучаемых грамматических форм.
3.1.4	Основные шаблоны деловой переписки.
3.2	**Уметь:**
3.2.1	Делать четкие, подробные сообщения на различные темы и излагать свой взгляд на основную проблему;
3.2.2	осуществлять письменный перевод текстов по специальности. Логически верно, грамматически правильно
3.2.3	выстраивать устную и письменную речь. Осуществлять письменный перевод текста на элементарном уровне по
3.2.4	специальности.
3.3	**Владеть:**
3.3.1	Владеть навыками монологической и диалогической речи для участия в диалогах и ситуациях по вопросам
3.3.2	специальности без предварительной подготовки; навыками связности и логичности написания различных типов
3.3.3	текстов. Навыками диалоговой коммуникации, связанными с простым обменом информацией на знакомые или
3.3.4	бытовые темы. Навыками описания основных аспектов повседневной жизни.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетен-ции	Литература	Инте ракт.	Пр. подг.	Примечание
	Раздел 1. Раздел 1. «Компьютерные сети и их защита»							
1.1	Тема: «История компьютера». 1) Евдокимова Н.В. Ознакомительное чтение. Текст «History of the computer». 2) Работа с лексикой по теме «История компьютера». /Пр/	1	2	УК-4	Л1.1 Л1.2	1		Обсуждение темы. Работа в группах
1.2	Изучение лексики и подготовка текста к пересказу. /Ср/	1	4	УК-4				
1.3	Тема: «Компьютерные сети» 1) Обсуждение перевода текста «Информационные технологии» (упр. 12 с. 16-17). 2) Текст «Networks». Чтение, перевод, обсуждение. Текст «Networks» Проверка заданий на с. 51. 3) Грамматика (повторение): части речи, множественное число существительных, чтение числительных. /Пр/	1	2	УК-4	Л1.1 Л1.2	1		Дискуссия
1.4	Выполнение грамматических упражнений. /Ср/	1	5	УК-4				

1.5	Тема: «Межсетевые аппаратные экраны». 1) Проверка чтения и перевода текста «CISCO ASA 5500 series adaptive security appliances». 2) Работа с лексикой: упр. 1, 2 с. 22. 3) Ответы на вопросы упр. 4 с. 23. 4) Составление аннотации текста, используя фразы из упр. 5 с. 23.. /Пр/	1	2	УК-4	Л1.1 Э4			
1.6	Написание аннотации к тексту. /Ср/	1	6	УК-4				
1.7	Тема: «Интернет». 1) Евдокимова Н.В. Текст «Faces of the Internet». 2) Проверка упражнений с. 53. 3) Беседа на тему «Интернет в нашей жизни». 4) Грамматика: Степени сравнения прилагательных.упр. 6, 7 с. 25. Суффиксы. Упр. 8, 9 с. 25-26 /Пр/	1	2	УК-4	Л1.1 Л1.2	1		Работа в группах.
1.8	Поиск информации и подготовка мини сообщений. /Ср/	1	4	УК-4				
1.9	Тема: «Электронная почта». 1) Текст «Email». Чтение, перевод, работа над лексикой, обсуждение, пересказ. Проверка упражнений на с. 55. Professional English in Use 2) Аудирование. «World English» - 5, стр. 8. Текст «Problems of Inventors». /Пр/	1	2	УК-4	Л1.2	1		Мини-доклады, дискуссия
1.10	Подготовка внеаудиторного чтения. /Ср/	1	6	УК-4				
1.11	Тема: «Всемирная паутина». 1) Евдокимова Н.В. Краткие сообщения студентов по теме «Защита сетей». 2) Чтение и обсуждение текста. «The World Wide Web», проверка заданий на с.56. Professional English in Use. ICT. /Пр/	1	2	УК-4	Л1.1 Л1.2	2		Мини-доклады, дискуссия
1.12	Выполнение упражнений. /Ср/	1	6	УК-4				
1.13	Подготовка внеаудиторного чтения. /Ср/	1	6	УК-4				
1.14	Поиск информации в интернете и подготовка презентаций. /Ср/	1	6	УК-4				

1.15	ЗЕТ 1: Презентация: "Методы защиты от вредоносного ПО в сети" 1. Демонстрация презентаций 2. Анализ и обсуждение положительных и отрицательных сторон презентации /Пр/	1	2	УК-4		2		Презентация
	Раздел 2. Раздел 2. «Искусственный интеллект»							
2.1	Тема: «Роботы, андроиды, искусственный интеллект». Professional English in Use. ICT. Текст «Robots, androids, AI». Тема: «Умный дом». Professional English in Use. ICT. Текст «Intelligent homes» Проверка заданий на стр. 71, 73. /Пр/	1	2	УК-4	Л1.1 Л1.2 Э9 Э11	1		Мини-доклады, дискуссия
2.2	Выполнение упражнений. /Ср/	1	6	УК-4				
2.3	Тема: «Объектно-ориентированные языки». 1. Евдокимова Н.В. Чтение и проверка аннотации текста «Object-oriented languages»). 2. Грамматика. Повторение сослагательного наклонения. Выбор употребления причастия или герундия. /Пр/	1	2	УК-4	Л1.1 Л1.2 Э7 Э8 Э10			
2.4	Выполнение упражнений, изучение лексики. /Ср/	1	6	УК-4				
2.5	Выполнение упражнений. /Ср/	1	3	УК-4				
2.6	Тема: «Использование языка программирования Java». 1. Евдокимова Н.В. Ознакомительное чтение, ответы на вопросы, обсуждение. «Introduction to computer science using Java». 2. Послетекстовые упражнения 1, 2, 3 с.177-178. 3) Грамматика. Субъективный инфинитивный оборот (Complex Subject». Упр. 7, 8 с.152-153.Упр. 7, 8, 9 с.178-180. /Пр/	1	2	УК-4	Л1.1 Э6 Э7 Э8			Дискуссия
2.7	Выполнение упражнений. /Ср/	1	2	УК-4				
2.8	Подготовка внеаудиторного чтения. /Ср/	1	2	УК-4				

2.9	Тема: «Этика IT-специалистов». 1. Евдокимова Н.В. с. 239-241. Чтение текста «Ethical issues for IT security professionals». 2. Ответы на вопросы к тексту (упр. 4 с.242). 3. Работа в парах: обсуждение текста. /Пр/	1	2	УК-4	Л1.1 Л1.2 Э1 Э3	1		Ролевая игра, дискуссия
2.10	Поиск информации и подготовка мини сообщений. /Ср/	1	6	УК-4				
2.11	Тема: «Написание резюме IT-специалиста» 1.Евдокимова Н.В. Текст «IT-specialist resume». с. 275-277. Чтение, перевод текста. 2. 1.Евдокимова Н.В. Текст «IT project manager resume». с. 277-279. Чтение, перевод текста. 3. Обсуждение структуры резюме для устройства на работу IT-специалистов различного профиля. /Пр/	1	2	УК-4	Л1.1			
2.12	Изучение лексики, написание резюме и сопроводительного письма. /Ср/	1	8	УК-4				
2.13	Интерактивное занятие. Мини-видео-конференция на тему «Этические вопросы профессии прграммиста» с использованием Интернета, ноутбуков, мобильных телефонов, видеопректора. /Пр/	1	2	УК-4	Л1.1 Л1.2 Э1 Э2 Э3 Э4 Э7 Э8 Э10	2		Презентации, дискуссия
2.14	Анализ результатов мини-конференции. /Ср/	1	2	УК-4				
2.15	Подготовка к письменному переводу, изучение лексики. /Ср/	1	1,9	УК-4				
2.16	ЗЕТ 2. Письменный перевод текста по специальности. /Пр/	1	2	УК-4				
2.17	/КрТО/	1	0,1	УК-4				
2.18	/ЗачётСОц/	1		УК-4				

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания

Знать:
1. Опишите структуру выделенных предложений
2. Расставьте правильно времена в тексте.
3. Определите части речи и переведите их на русский язык.
4. Составьте все виды вопросов к выделенному предложению
5. Составьте все виды вопросов, охватывая содержание текста.
6. Вставьте пропущенные слова (на основе изученного вокабуляра)
7. Укажите функции выделенных слов в составе указанного предложения.
8.Скажите, как образуются причастия настоящего и прошедшего времени.
9. Переведите предложения с русского на английский язык, используя причастия настоящего или прошедшего времени.
10. Напишите все видовременные формы данных глаголов в активном залоге.

11. Найдите предложения с глаголами с группой. Переделайте предложения в вопросительную и отрицательную формы.
12. Найдите в тексте предложения в страдательном залоге.
13. Переделайте предложения в страдательные конструкции
14. Задайте вопросы к главным членам предложения.
15. Задайте вопросы к второстепенным членам предложения.
16. Составьте предложения с глаголами в страдательном залоге.
17. Объясните все временные конструкции в тексте.
18. Переведите предложения на английский язык, используя герундий.
19. Переведите предложения на русский язык и объясните согласование времен в главном и придаточном предложении
20. Открытые тесты по темам: «Времена английского глагола в активе и пассиве», «Согласование времен», «Артикли», «Предлоги»
21. Составьте предложение с указанными словами.
22. Соедините указанные слова с их дефинициями.
23. Найдите в тексте сложносочиненные предложения.
24. Переведите письменно предложения, содержащие абсолютный причастный оборот, на русский язык.

Уметь:
1. Прочитайте английский текст по специальности.
2. Выучите новую лексику по изучаемой теме.
3. Прочитайте отрывок из текста вслух.
4. Переведите устно отрывок текста с английского на русский язык.
5. Найдите в тексте английские эквиваленты русских фраз и выучите их.
6. Ответьте на вопросы к тексту.
7. Составьте собственные предложения, используя слова и фразы из текста.
8. Переведите письменно текст с русского языка на английский, используя выученную лексику.
9. Найдите в Интернете или других источниках дополнительную информацию для подготовки краткого сообщения, доклада, дискуссии, презентации.
10. Вставьте пропущенные слова по смыслу.
11. Найдите в Интернете или других источниках аутентичный материал для внеаудиторного чтения.
12. Решите мини-кроссворд, используя изученную терминологию.
13. Подготовьте краткие сообщения по изучаемой теме.
14.Найдите в Интернете или других источниках аутентичный материал для внеаудиторного чтения.
15. Составьте письменную аннотацию прочитанного текста.
16. Завершите предлагаемые начатые предложения.
17. Вставьте правильные формы глаголов в пассивном залоге
18. Составьте фактологические вопросы к тексту
19. Задайте концептуальные вопросы к тексту.
20. Заполните словарную карту с указанными словами
21. Заполните таблицу новых слов по прочитанному тексту.
22. Проведите лексико-грамматический анализ выделенных предложений в тексте.
23. Выберите из предложенных значений незнакомых слов одно, соответствующее контексту.

Владеть:
1. Выучите фразы, используемые при составлении резюме текста.
2 Передайте содержание текста (составьте резюме), используя подходящие фразы в начале, середине и при завершении резюме.
3. Составьте письменную аннотацию прочитанного текста.
4. Напишите план дискуссии по изучаемой теме.
5. Обсудите изучаемую тему в классе.
6. Подтвердите или опровергните предлагаемые высказывания.
7. Опишите ситуацию по картинке в учебнике.
8. Подберите нужные термины, соответствующие их определению.
9. Подготовьте внеаудиторное чтение аутентичного текста из интернета.
10. Изучите предлагаемые фразы, необходимые для написания статьи на английском языке.
11. Напишите мини-статью по изучаемой теме, используя предлагаемые фразы.
12. Обсудите в классе статью из Интернета по специальности.
13. Сделайте мини-презентацию о какой-либо новой разработке в сфере информационных технологий (тема по желанию студента).
14. Проведите в классе мини-конференцию на тему «Искусственный интеллект".
15. Сделайте презентацию на одну из предложенных тем
16.Сделайте письменный перевод с английского языка на русский

5.2. Темы курсовых работ (проектов)

Курсовые работы программой не предусмотрены.

5.3. Фонд оценочных средств

Аннотация
Сочинение (эссе)

Презентация
Доклад
Аргументированное письмо
Круглый стол
Деловые письма
Письменный перевод.

5.4. Перечень видов оценочных средств

1. Лексико-грамматические упражнения по учебнику
2. Устный опрос
3. Внеаудиторное чтение текстов по специальности (перевод, изучение лексики, составление вопросов, пересказ)
4. Письменный перевод специализированного текста со словарём
5. Подготовка мини-докладов и устных сообщений на тему:
-«Инновационные технологии в образовании»,
- «Последние тенденции в программировании»,
- «Интеллектуальное право в веб-дизайне»,
- «Искусственный интеллект»,
- «История развития компьютера».
6. Эссе: «Эволюции компьютерных технологий».
7. Презентация на тему: "Искусственный интеллект"

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л1.1	Евдокимова Н.В.	Английский язык для IT-специалистов: продвинутый уровень: учебник	Ростов н/Д: Феникс 2014
Л1.2	Elena Marco Fabré, Santiago Remacha Esteras	Professional English in Use. ICT. : английский язык	Cambridge University Press 2007

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	компьютерный английский	ps://www.inf.unibtz.itt/~calvanese/teaching/20
Э2	компьютерный английский	http://www.cisco.com/web/RU/news/releases/txt
Э3	компьютерный английский	http://securitypolicy.ru
Э4	компьютерный английский	https://ru.wikipedia.org/wiki/Cisco
Э5	компьютерный английский	https://en.wikipedia.org/wiki/Firewall_(computing)
Э6	компьютерный английский	https://en.wikipedia.org/wiki/Java
Э7	компьютерный английский	https://en.wikibooks.org/wiki/Java_Programming/History
Э8	компьютерный английский	https://www.lifewire.com/compiled-language-2184210
Э9	компьютерный английский	https://www.youtube.com/watch?v=lbXsrHGhBAU
Э10	компьютерный английский	https://en.wikipedia.org/wiki/Compiler
Э11	компьютерный английский	http://www.informit.com/articles/article.aspx?

6.3. Перечень информационных и образовательных технологий

6.3.1 Компетентностно-ориентированные образовательные технологии

6.3.1.1	Для успешного овладения курсом рекомендуется использовать следующие виды программного обеспечения:
6.3.1.2	Microsoft Word, Power Point. В ходе освоения дисциплины используются следующие виды учебных технологий:
6.3.1.3	1.Традиционные образовательные технологии – технологии, ориентированные прежде всего на сообщение знаний
6.3.1.4	и способов действий, передаваемых учащимся в готовом виде и предназначенных для воспроизводящего усвоения.
6.3.1.5	Предполагают, что педагог является единственным инициативно действующим лицом учебного процесса. В ходе
6.3.1.6	освоения дисциплины используется классно-урочная технология обучения, обеспечивающая системное усвоение
6.3.1.7	учебного материала и накопление знаний, умений и навыков.

6.3.1.8	2. Инновационные образовательные технологии – технологии, ориентирующие педагога на создание и
6.3.1.9	использование таких форм организации учебной деятельности, при которых акцент делается на вынужденную
6.3.1.10	активность обучающегося (не может не делать) и на формирование системного мышления и способности
6.3.1.11	генерировать идеи при решении творческих задач. К ним преимущественно относятся технологии активного
6.3.1.12	деятельностного типа такие как игровые процедуры, дискуссии, анализ конкретных ситуаций, мозговой штурм.
6.3.1.13	3. Информационные образовательные технологии – комплекс методов, способов и средств, обеспечивающих
6.3.1.14	работу с информацией и включающих в себя обработку, хранение, передачу и отображение информации и
6.3.1.15	неразрывно связанных с применением вычислительной техники, коммуникативных сетей и пр. Под этим термином
6.3.1.16	понимается как самостоятельное использование компьютерной техники, так и насыщение ею учебных занятий для
6.3.1.17	выработки умения работать с информацией.
6.3.2 Перечень информационных справочных систем и программного обеспечения	
6.3.2.1	www.en.wikipedia.org
6.3.2.2	www.english.spbstu.ru
6.3.2.3	www.lych.ru
6.3.2.4	www.stackoverflow.com
6.3.2.5	www.world.org
6.3.2.6	www.allevamentodelcapriano.com
6.3.2.7	www.amenglish101.ucoz.ru
6.3.2.8	www.bas.ac.uk
6.3.2.9	www.bibliofond.ru
6.3.2.10	www.bigfamilylove.com
6.3.2.11	www.bookin.org.ru
6.3.2.12	www.booking.com
6.3.2.13	www.commons.wikimedia.org
6.3.2.14	www.customessaywriters.net
6.3.2.15	www.dailymail.co.uk
6.3.2.16	www.danihetu.shmmy.com
6.3.2.17	www.deepdotweb.com
6.3.2.18	www.demo.rosdiplom.ru
6.3.2.19	www.dirmaxe.com
6.3.2.20	www.doclerture.net
6.3.2.21	www.drupal.org
6.3.2.22	www.ecologyandculture.ru

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
7.1	Учебная аудитория для проведения учебных занятий – учебный компьютерный класс 1/326, лингафонный

7.2	кабинет на 14 посадочных мест оборудован компьютерами с программным обеспечением "Диалог Nibelung" и 14
7.3	наушниками с микрофонами.
7.4	Адрес (местоположение) объекта: 720000 Кыргызская республика, г. Бишкек, ул. Киевская, 44, корпус 1,
7.5	учебный компьютерный класс 1/326, Литер А 3 этаж

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Рекомендации по организации самостоятельной работы студента

1. Советы по планированию и организации времени, необходимого для изучения дисциплины.
Практический курс английского языка рассчитан на 270 часов, из которых 135 выделено на аудиторные занятия и 135 часов на самостоятельную работу студентов.
Исходя из того, что количество часов, отведенных на практические занятия, чрезвычайно мало, студентам рекомендуется самым серьезным образом организовать свою самоподготовку. Кафедра считает целесообразным рекомендовать студентам увеличить время самоподготовки, добавив к 2-м запланированным в программе часам в неделю еще 22-25 минут, за счет часов, отведенных на подготовку к экзамену. Это время можно использовать на самостоятельный просмотр видеофильмов и видеопередач, прослушивание аудиозаписей, общение с носителями языка, подготовке к Олимпиаде и студенческой конференции по языку.
Таким образом, на самостоятельное изучение языка в неделю потребуется 2 часа 25 минут.

2. Описание последовательности действий студента

Кафедра считает целесообразным организацию учебного процесса по языкам с помощью студенческих портфолио, в которых на протяжение 2 лет будет не только собираться, систематизироваться и обобщаться раздаточный теоретический материал, аудиторная работа, выполнение всех видов домашних заданий, переводов, эссе, аннотаций, докладов, творческих заданий и т.д., но также рекомендации, преподавателя, его отзывы и замечания и, конечно же, храниться грамоты, дипломы, сертификаты за особые успехи в изучении иностранного языка.

Для понимания материала и качественного его усвоения рекомендуется такая последовательность действий:
1. При подготовке к практическим занятиям необходимо сначала повторить материал, пройденный на предыдущем учебном занятии, внимательно прочитать задания и рекомендации преподавателя по выполнению домашнего задания. При выполнении упражнения или иного задания нужно сначала понять, какие навыки и умения потребуются для его выполнения, какой теоретический материал нужно использовать.
2. Работа с вокабуляром. При выполнении упражнений необходимо добиваться полного понимания иностранного текста, самостоятельно изучая новую лексику, составляя свой собственный лексический словарь-минимум. Образец словарной карты, таблицы новых слов, а также рекомендации по запоминанию новых слов даны в Приложениях 6, 7, 8. Необходимо также ознакомиться с результатами научно-практических конференций преподавателей иностранных языков по работе с газетными текстами, по лексико-грамматическому анализу текста и пр., которые будут полезны при выполнении тех или иных видов работ. Эти материалы указаны в списке дополнительной литературы.
При возникновении сложности в произношении новых слов, можно задействовать электронные словари и «Говорилки», указанные в списке дополнительной литературы.
3. В течение недели необходимо выбрать время для работы с рекомендуемой литературой, словарями и справочниками в библиотеке или в интернете.
4. При работе с новым текстом необходимо обращать внимание на структуру предложения, грамматические явления, новые слова. Необходимо систематически работать над артиклями и предлогами, подчеркивая или выделяя маркером сложные случаи употребления артиклей и предлогов. Для усвоения содержания и определения основной идеи текста необходимо составлять не менее 5-ти вопросов фактологического и концептуального плана. В этом случае пересказ текста не будет вызывать затруднения. Образец работы с текстом дан в Приложении 9.
5. Интересные виды работ с содержанием текста (кластеры, карта концепций) приведены в статье зав. кафедрой
стр. 33 иностранных языков Кашилова К.Е. Приложение 10, 11.
6. В ходе практических занятий для развития навыков говорения часто используются дискуссии, круглые столы, ролевые игры, обмены мнениями, поэтому важно развивать умение вести конструктивные диалоги. В Приложении № 12 даны основные правила ведения дискуссий.
7. Презентации, доклады – важная составляющая обучения иностранным языкам. Поэтому представляется необходимым овладение навыками подготовки успешной презентации. Приложение № 13 поможет вам справиться с этой задачей.

3. Рекомендации по использованию материалов учебно-методического комплекса. Рекомендуется использовать методические указания по курсу

4. Рекомендации по работе с литературой.
Теоретический материал курса становится более понятным, когда помимо основного учебника изучается дополнительная литература. Курс легче осваивается при использовании учебников, справочников, рабочей тетради и материалов портфолио. Кроме «заучивания» материала, рекомендуется добиваться состояния понимания изучаемой темы дисциплины. С этой

целью рекомендуется после изучения очередного раздела выполнять несколько простых упражнений на данную тему. Кроме того, очень полезно мысленно задать себе следующие вопросы (и попробовать ответить на них): о чем этот раздел?, какие новые понятия введены, каков их смысл?, что даст это на практике?.

5. Советы по подготовке к рубежному и промежуточному контролям.
Рубежный и промежуточный контроли не потребуют особой подготовки при систематическом выполнении всех заданий и следовании рекомендациям и замечаниям преподавателя, и, конечно, самостоятельной работы над ошибками, допущенными в ходе выполнения текущих работ. Как уже ранее указывалось, кафедра считает целесообразным перераспределить время, отведенное на подготовку к рубежному контролю на самостоятельные просмотры видеофильмов и видеопередач, прослушивание аудиозаписей, общение с носителями языка, подготовку к Олимпиаде и студенческой конференции по языку в течение 22-25 минут в неделю. Практика доказывает, что сформировать языковую компетентность студентов возможно лишь в межсессионный период, на протяжении семестра. Все попытки выучить язык за 2-3 дня принесут только вред.

6. Подготовка доклада к занятию. Основные этапы подготовки доклада:
• выбор темы;
• консультация преподавателя;
• подготовка плана доклада;
• работа с источниками и литературой, сбор материала;
• написание текста доклада;
• подготовка таблицы новых слов;
• отработка произношения, работа над просодией текста доклада
• оформление рукописи и предоставление ее преподавателю до начала доклада, что определяет готовность студента к выступлению;
• представление слушателем копии таблицы новых слов для адекватного понимания ими вашего доклада;
• выступление с докладом, ответы на вопросы.

7. ФОРМЫ ВНЕАУДИТОРНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТА С ТЕКСТОМ:
- анализ лексического и грамматического наполнения текста;
- устный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков);
- письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков);
- домашнее чтение;
- изложение содержания текстов большого объема на русском и иностранном языке (реферирование).
Правильное понимание и осмысление прочитанного текста, извлечение информации, перевод текста базируются на навыках по анализу иноязычного текста, умений извлекать содержательную информацию из форм языка.
Общие рекомендации по работе с текстом:
1. Работу с текстом следует начать с чтения всего текста: прочитайте текст, обратите внимание на его заголовок, постарайтесь понять, о чем сообщает текст.
2. Затем приступите к работе на уровне отдельных предложений. Прочитайте предложение, определите его границы. Проанализируйте предложение синтаксически: определите, простое это предложение или сложное (сложносочиненное или сложноподчиненное), есть ли в предложении усложненные синтаксические конструкции (инфинитивные группы, инфинитивные обороты, причастные обороты).
3. Простое предложение следует разобрать по членам предложения (выделить подлежащее, сказуемое, второстепенные члены), затем перевести на русский язык.
4. Сложносочиненное предложение разбейте на простые предложения, входящие в его состав, и анализируйте каждое предложение.
5. Сложноподчиненное предложение выполняет в сложном предложении функцию одного из членов предложения: подлежащего, именной части составного сказуемого, дополнения и обстоятельства. Придаточные предложения обычно отвечают на те же вопросы, что и члены простого предложения, и являются как бы развёрнутыми членами простого предложения. Определите по вопросу к придаточному предложению и союзу его тип и переведите сложноподчинённое предложение.
Рекомендации по овладению навыками чтения сводятся к следующему:
1.Определите основное содержание текста по знакомым опорным словам, интернациональной лексике и с помощью лингвистического анализа (морфологической структуры слова, соотношения членов предложения и т.д.);
2. Постарайтесь понять значение слов по контексту или интернациональной лексике;
3.Выделите смысловую структуру текста, главную и второстепенную информацию;
4.Обобщите факты, приведенные в тексте;
5.Сделайте перевод всего текста или его фрагмента с помощью словаря;
6.Изложите результаты своей работы в устной или письменной форме (в зависимости от задания).
При переводе незнакомых слов следует учитывать многозначность и вариативность слов. Исходя из общего содержания переводимого текста, необходимо из представленного в словаре множества значений русского слова выбрать наиболее подходящее.
Важное место при переводе текста имеют интернациональные слова, значение которых можно раскрыть без обращения к словарю, так как они имеют общие корни во многих европейских и русском языках.
Далее следует обратить внимание на устойчивые словосочетания, имеющиеся в каждом языке. Эти устойчивые словосочетания являются неразрывным целым, значение которого не всегда можно уяснить путем перевода составляющих

его слов. Поэтому они не могут быть переведены буквально на русский язык. Такие словосочетания рекомендуется выписывать целиком и заучивать наизусть. Значение таких словосочетаний часто приходится искать в специальных словарях.
При переводе с иностранного языка на русский важную роль играют предлоги, поскольку при наличии лишь небольшого количества окончаний они часто являются единственными выразителями отношений между словами в предложении.
Эффективным средством расширения запаса слов служит знание способов словообразования в английском языке. Знание значения суффиксов и префиксов поможет легко справиться с переводом на русский язык незнакомого английского слова.
Составление вопросов по тексту поможет лучше понять содержание и запомнить новые слова и словосочетания.
Подробный пересказ текста с опорой на план (вопросы) и заменой идиоматических и образных средств выражения в тексте на более простые элементы, имеющие тот же смысл, способствует расширению словарного запаса и развитию навыков иноязычной речи.
РЕФЕРИРОВАНИЕ ТЕКСТА УСТНОЕ

В устном реферировании оценивается эффективность передачи студентом содержания и информации исходного текста на русском или английском языке на английском языке с определенной заданием структурой и объемом реферативного изложения.
Ошибкой в реферировании считается искаженная или неправильно переданная информация, грубые нарушения норм английского языка, повлекшие за собой нарушение коммуникации.
При оценивании реферирования учитываются построение реферата, его структура, языковые средства, в также нарушение объемов работы и правил реферирования первичных текстов при создании вторичных текстов. Объем устного реферативного изложения составляет не более 20% от объема реферируемого текста.
Общее описание оценки

РЕФЕРИРОВАНИЕ ТЕКСТА ПИСЬМЕННОЕ

В письменном реферировании оценивается эффективность передачи студентом содержания и информации исходного текста на русском или английском языке на английском языке с определенной заданием структурой и объемом реферативного изложения.
Ошибкой в реферировании считается искаженная или неправильно переданная информация, грубые нарушения норм английского языка, повлекшие за собой нарушение коммуникации.
При оценивании реферирования учитываются построение реферата, его структура, языковые средства, в также нарушение объемов работы и правил реферирования первичных текстов при создании вторичных текстов. Объем устного реферативного изложения составляет не более 20% от объема реферируемого текста. Рекомендуемый объем реферативного изложения – 300 слов.
Превышением объема считается изложение свыше 350 слов, недостаточным объемом считается реферативное изложение менее 260 слов.

ТРЕБОВАНИЯ, ПРЕДЪЯВЛЯЕМЫЕ К СОСТАВЛЕНИЮ АННОТАЦИИ ВКЛЮЧАЮТ СЛЕДУЮЩЕЕ:

1. Лаконичность, т.е. простота и ясность языка текста аннотации, которая, выражается в использовании простых предложений и простых временных форм в активе и пассиве, в отсутствии модальных глаголов и их эквивалентов, в замене сложных синтаксических конструкций простыми и т.д.
2. Логическая структура аннотации выражается в четком делении ее текста на две или три составные части.
3. Соответствие форм аннотации, т.е. в тексте аннотации обязательно вводятся безличные конструкции и отдельные слова (например, глаголы высказывания: сообщается о ..., подробно описывается ..., кратко рассматривается ... и т.д.), с помощью которых происходит введение и описание текста оригинала.
4. Учет видов научно-технической литературы, который прежде всего касается оформления титульного листа научно-технической публикации и его отражения в вводной части аннотации.
5. Точность при переводе заглавия оригинала, отдельных формулировок и определений.
6. Использование общепринятых сокращений, слов и т.д.
7. Единство терминов и обозначений.

8. РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ПЕРЕВОДА СПЕЦТЕКСТА
- Переводной текст должен соответствовать правилам орфографии, грамматики и нормам словоупотребления языка перевода быть безупречным с точки зрения требований языка перевода.
- Необходимо соблюдать нейтральность стиля, единообразия терминологии, однозначности описаний и синтаксическом единообразии однородных фрагментов текста. Нейтральный стиль изложения предполагает отказ от образных и эмоционально окрашенных языковых средств, а также характеризуется определенными лексическими и синтаксическими ограничениями. Не допускается использование экспрессивных средств словообразования, например уменьшительно-ласкательных суффиксов. Нейтральный стиль русского изложения предписывает использовать безлично-предикативные конструкции и повелительное наклонение глаголов вместо личных форм («выполните» или «следует выполнить» вместо «вы должны выполнить», «выполните» вместо «пожалуйста, выполните» и т. п.).
- При передаче в переводе национальных реалий, т.е. специфических слов и выражений, связанных с историей, географическими и климатическими условиями, особенностями быта и общественной жизни и т. д., необходимо руководствоваться принципом максимально возможного сохранения национального своеобразия при обязательном

соблюдении норм и правил языка перевода.
- Во всем тексте перевода должно быть соблюдено единство терминологии, присущей данной области знаний или сферы деятельности.
- Имена и названия требуют к себе особого внимания при переводе, поскольку играют важную роль отграничения одних индивидуальных предметов от других. Часть уникальных идентификационных свойств, присущих именам собственным (ИС) в их изначальной языковой среде, теряется при передаче этого имени на другом языке. Если не знать или игнорировать эти особенности, не соблюдать требования передачи содержания и формы имен собственных, то идентификация носителя имени будет затруднена, а порой и невозможна.
- При переводе на русский язык встречающиеся в исходном тексте аббревиатуры расшифровываются и переводятся полностью

9. ОСНОВНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ К НАПИСАНИЮ ЭССЕ

Эссе – это самостоятельная письменная работа на тему, предложенную преподавателем соответствующей дисциплины или самостоятельно избранная студентом в рамках изучаемой дисциплины. Цель написания эссе состоит в развитии навыков самостоятельного творческого подхода к пониманию и осмыслению проблем научного знания, а также навыков письменного изложения собственных мыслей и отношения к различным проблемам. Требования к содержанию эссе:
- Введение должно включать обоснование интереса к выбранной теме, ее актуальность или практическую значимость. Важно учесть, что заявленная тема должна быть адекватна раскрываемому в эссе содержанию, иначе говоря, не должно быть рассогласования в названии и содержании работы.
- Основная часть предполагает последовательное, логичное и доказательное раскрытие заявленной темы эссе. Здесь приводятся аргументы и примеры, а также другие точки зрения по теме. В конце основной части текст должен плавно подводить читателя к заключению. Эта часть сочинения занимает примерно 75-85% от общего объема текста.
- Заключение — это не просто сухое перечисление всех вышеизложенных фактов, а хорошо аргументированный вывод по теме. Оно может перекликаться с введением или ссылаться на него, но в других формулировках. В заключении не стоит выдвигать абсолютно новые идеи или опровергать уже высказанные, а также, использовать извиняющийся тон за свое мнение. Будьте уверены в вашей точке зрения и просто сформулируйте ее еще раз. Приемлемый объем текста в заключении — 10-15%.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО НАПИСАНИЮ ЭССЕ:

А) Набросайте черновик. Если время на написание ограничено, то воспользуйтесь черновиком. Накидайте на него план и пропишите основные мысли. Это поможет написать эссе быстрее и не ошибиться в чистовом варианте.

Б) Придерживайтесь структуры. Следуйте общим рекомендациям по структуре и не превышайте объемов каждого из разделов.

В) Будьте лаконичны. Выражайте свои мысли кратко, не углубляясь в рассуждения.

Г) Аргументируйте. Приводите четкие подтверждения словам при высказывании своей или чужой точки зрения на тему. Опираясь на эти аргументы сделайте заключение и вывод.

Д) Придерживайтесь формального стиля. Официальный стиль изложения — самый оптимальный вариант для эссе, если не указано иного. Не стоит использовать сокращения, сленг и разговорные выражения.

Е) Используйте слова-связки. Специальные слова помогут вам последовательно выразить мысли, подвести читателя к выводу и выстроить правильную структуру в тексте.

Ж) Разнообразьте лексику и грамматику. Несмотря на то, что эссе пишется в формальном стиле, не помешает добавить в него немного яркости, чтобы придать тексту индивидуальности. Если это уместно, используйте слова-синонимы и красивые слова. Что касается грамматики и сложносочиненных предложений — используйте их только если уверены в своих знаниях. В противном случае ошибки или неверное использование времени сыграют вам не на руку.

З) Будьте корректны. Часто темами для эссе становятся остросоциальные вопросы, мнение по которым может быть резко полярным. При высказывании своих мыслей по неоднозначным поводам стоит быть максимально корректными и не забывать об элементарной деликатности, толерантности и вежливости.

И) Проверяйте на ошибки. Очевидный, но крайне важный совет. Пробегитесь взглядом по готовому эссе, чтобы проверить его на всевозможные ошибки и опечатки.

Рекомендации по тексту эссе: помните, что вы пишите эссе для другого человека, который не является вашим другом или коллегой, а значит, придерживайтесь нейтральных выражений, используйте стандартные речевые обороты, пишите по существу и не отклоняйтесь от темы. Не злоупотребляйте прилагательными, восклицательными знаками и избегайте общих слов (all, any, every). Также, не нужно использовать фразовые глаголы (put it, get off и т.д.) и сокращения (can’t вместо cannot, don’t вместо do not и т.д.). Придерживайтесь академическо-информационного стиля в изложении: избегайте личных местоимений (I, my, we, our) и отдайте предпочтение активному залогу вместо пассивного.

Чтобы придать тексту объективность, высказывайте мнение по теме при помощи безличных конструкций (It is believed that…; It cannot be argued that… и т.д.) и не категоричных глаголов (suggest, suppose, claim и т.д.). Корректно выразить свое мнение по вопросу вам помогут такие слова, как apparently (очевидно), arguably (вероятно) и другие наречия.

Делите основную часть текста на абзацы по смыслу, которые могут быть взаимосвязаны и дополнять друг друга. Не перегружайте абзацы предложениями и сделайте их все примерно одинаковыми по объему. В начале абзаца лучше употреблять слова-связки, которые помогут продолжить мысль, высказанную ранее.

Если вы приводите в тексты примеры или цитаты — ссылайтесь на источник и дату публикации и высказывания. Это можно сделать в скобках, указав автора и год.

10. ОСНОВНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ К ПРЕЗЕНТАЦИИ:
- Презентация должна быть не меньше 10-ти слайдов.
- Первый лист – титульный, на котором обязательно должны быть представлены: название университета, факультета,

кафедры, тема презентации; фамилия, имя, отчество студента; группа.
- Дизайн-эргономические требования: сочетаемость цветов, ограниченное количество объектов на слайде, цвет текста.
- Последними слайдами презентации должен быть список литературы и интернет ресурсов.

Содержание информации
• Используйте короткие слова и предложения.
• Минимизируйте количество предлогов, наречий, прилагательных. Заголовки должны привлекать внимание аудитории.
Расположение информации на странице
• Предпочтительно горизонтальное расположение информации. Наиболее важная информация должна располагаться в центре экрана.
• Если на слайде располагается картинка, надпись должна располагаться под ней.
Шрифты
• Для заголовков – не менее 24. Для информации не менее 18.
• Нельзя смешивать разные типы шрифтов в одной презентации.
• Для выделения информации следует использовать жирный шрифт, курсив или подчеркивание.
• Нельзя злоупотреблять прописными буквами (они читаются хуже строчных).
Способы выделения информации Следует использовать:
- рамки; границы, заливку;
- штриховку, стрелки;
- рисунки, диаграммы, схемы для иллюстрации наиболее важных фактов.
Объем информации
• Не стоит заполнять один слайд слишком большим объемом информации: люди могут единовременно запомнить не более трех фактов, выводов, определений.
• Наибольшая эффективность достигается тогда, когда ключевые пункты отображаются по одному на каждом отдельном слайде.
Виды слайдов Для обеспечения разнообразия следует использовать разные виды слайдов:
• с текстом;
• с таблицами;
• с диаграммами.

В оформлении презентаций выделяют два блока: оформление слайдов и представление информации на них. Для создания качественной презентации необходимо соблюдать ряд требований, предъявляемых к оформлению данных блоков.

Оформление слайдов:
Стиль
• Соблюдайте единый стиль оформления
• Избегайте стилей, которые будут отвлекать от самой презентации.
Фон
• Вспомогательная информация (управляющие кнопки) н должны преобладать над основной информацией (текстом, иллюстрациями).
• Для фона предпочтительны холодные тона
Использование цвета
• На одном слайде рекомендуется использовать не более трех цветов: один для фона, один для заголовка, один для текста.
• Для фона и текста используйте контрастные цвета.
Анимационные эффекты
• Используйте возможности компьютерной анимации для представления информации на слайде.
• Не стоит злоупотреблять различными анимационными эффектами, они не должны отвлекать внимание от содержания информации на слайде.

11. ПОДГОТОВКА К ДИФФЕРЕНЦИРОВАННОМУ ЗАЧЁТУ

Любой экзамен состоит из нескольких частей, на которых проверяются все навыки знания английского языка: письменную и устную речь, чтение, словарный запас, знание грамматики, произношение. Для развития данных навыков рекомендуется следовать следующим указаниям:

- Навык чтения. Читайте тексты разной тематики: от газет и журналов до художественной и научно-популярной литературы. Так вы изучите новые слова из контекста, увеличите скорость чтения, при помощи зрительной памяти запомните правописание новых слов, освежите знания слов и фраз по конкретным темам. Типовое задание по чтению на экзамене — это вопросы на осмысление текста.

- Навык говорения. Типовое задание представляет собой спонтанную речь на заданную тему. Эту часть экзамена лучше всего репетировать со своим преподавателем: он поможет вам исправить типовые ошибки и научит говорить естественно. Есть простое и очень эффективное упражнение для тренировки спонтанной речи: выберите любой предмет и старайтесь говорить о нем 1 минуту. Так вы научитесь говорить, о чем угодно, а это именно то, что нужно вам на экзамене. Можно и

самостоятельно работать над навыком говорения. Для этого попробуйте следующий метод. Возьмите интересный видеоролик, посмотрите его несколько раз, выучите субтитры. После этого включите видео без звука и попытайтесь попасть в темп говорящего. Это упражнение поможет вам выучить полезную лексику и научиться бегло говорить по-английский. Кроме того, не забывайте читать вслух: вы улучшите свое произношение, поработаете над интонацией и правильным акцентом, научитесь формулировать свои мысли ясно и грамотно.